



联合国
贸易和发展会议

Distr.
GENERAL

TD(XI)/PC/2
12 December 2003
CHINESE
Original: ENGLISH

第十一届大会

2004年6月13日，圣保罗

贸发十一大筹备委员会第一届会议的报告

2003年10月15日至16日，日内瓦万国宫

导 言

1. 贸易和发展理事会第五十届会议设立了在理事会主席领导下的不限成员名额的贸发十一大筹备委员会。

2. 在沙祖康先生(中国)主持下,筹备委员会首届会议于 2003 年 10 月 15 至 16 日在日内瓦万国宫举行。

贸发十一大的筹备工作

3. 筹备委员会收到了下列文件:

“贸发十一大的筹备工作:贸发会议秘书长提交的文件”(TD(XI)/PC/1)。

4. 贸发会议秘书长说,贸发十一大将在贸发会议的基本职权以及贸发会议促进落实联合国最近各次重要会议的成果和多哈工作方案这两大框架下举行。审议工作应促进确定发展中国家面临的问题领域、国家和国际对策以及贸发会议的具体贡献。贸发十一大的总主题十分及时。不够重视供应方对应措施是国际迄今处理贸易问题方法的一项弱点。许多发展中国家认识到本国缺乏竞争力,其中许多国家只依赖少数几种初级商品的出口,这是许多发展中国家不愿参与贸易谈判的根本原因。要想更加连贯一致,就应在开展贸易谈判的同时处理供应方制约因素。

5. 在发展中国家积极参与下,多边贸易谈判应能造福各国。贸发会议近些年开展的技术工作的目的是确定成功的经验、发展中国家可获益的领域、发展中国家作为进口国和出口国可以全面促进获得这些收益的方式以及面临的主要问题。在此方面,需要对将文化视为经济生活的积极内容、利用贸易收益减贫以及提高女性地位问题开展进一步研究。贸发会议以知识为本,它将继续重视发展中国家的能力建设,以协助其更好地制定谈判战略。如果贸发会议可以成功地证明发展中国家可从全球进程中大大获益,并表明发展中国家在机会面前和竞争更为激烈的情况下如何应对全球化现象,将对各国都有好处。各有关利益方可以利用贸发十一大的机会,确定贸发会议或其他相关国际组织需从事的进一步研究和理论工作以及切实可行的主张或结果,协助发展中国家更好地参与蓬勃发展的经济部门的活动和利用出口机会。

6. 泰国以 77 国集团和中国的名义发言说，贸发会议仍是联合国大会中负责处理贸易、投资、发展问题的主要机构。贸发十一大将是另一重要的里程碑。关于贸发会议秘书长提供的文件，该集团希望文件更清晰地列明和强调各种障碍、限制和问题。只有在 A 部分更清晰地阐述发展中国家面临的各项问题，才能在每一分主题下围绕发展中国家的需求和关注，在 B 部分阐述对策，在 C 部分建议需采取的行动。“圣保罗共识”应既体现雄心和远见，又追求具体的、务实的和可实现的目标。应采取措施推动贸易、投资和技术转让，促进技术援助和能力建设，提供债务减免，并处理发展中国家固有局限的问题。还应确定发展目标和绩效指标，并加强发展领域的团结精神。“连贯一致”不仅指协助发展中国家参与全球进程，而且指确保如何在全球进程中更好地纳入发展内容。市场失衡现象值得注意，因为人为压低初级商品价格和提供扭曲贸易的补贴可能会限制发展中国家的发展能力。一项有形的成果是，可以开发“电子发展”软件，将有用的发展经验汇集在一起，供决策者和分析人员使用。《曼谷行动计划》仍是贸发会议的活动框架，可在此计划的基础上开展工作。

7. 考虑到实现各项千年发展目标和完成发展回合的日益紧迫感，应审查协助发展中国家的方式。关键是必须采取后续行动落实千年首脑会议、布鲁塞尔第三次最不发达国家问题会议、蒙特雷发展筹资问题会议、约翰内斯堡可持续发展问题首脑会议以及《贸发十大行动计划》所作出的与发展相关的重大决定。核心问题是如何将这些结果化为有益的具体行动，体现新的思维，振兴贸发会议，建立良好的多边贸易制度，防止任何国家遭到边缘化。

8. 津巴布韦以非洲集团的名义发言说，贸发十一大应充分处理非洲国家在其经济发展努力中面临的各项挑战。非洲国家在世界贸易和全球经济中仍遭边缘化，因此需要采取全面、连贯的国际政策系统处理债务、贸易(包括市场准入)、金融和发展问题。这将需要在每一领域采取相辅相成的政策措施。贸发十一大应充分支持非洲发展新伙伴关系。

9. 在会议筹备过程中，贸发会议秘书长提交的文件第二部分 B 节和 C 节可以作为谈判基础。《曼谷行动计划》仍应是贸发会议今后总体工作的框架。另外，应重视最近各次重大国际会议通过的各项决定的落实工作。

10. 阿曼代表以亚洲集团和中国的名义发言说，考虑到世贸组织在坎昆部长级会议上未取得共识，贸发会议可借机发挥促进作用，重振多边贸易谈判，以落实《多哈发展议程》。贸发会议可以发挥独特的作用，在并无谈判职权约束的情况下，本着真正的多边精神，为思考和辩论有争议的问题提供机会。这样做有助于确保发展回合取得能体现发展中国家立场的成果，确保发达国家不要求发展中国家给予互惠待遇，并确保以广泛、民主、透明的方式开展讨论。

11. 贸发十一大的筹备工作应有助于建立共识、恢复人们对多边贸易制度的信心并进一步加强多边原则。贸发十一大的成果应务实，应推动发展中国家与多边贸易制度接轨，使贸发会议在分析最近的各次全球发展会议产生的影响和协助发展中国家澄清其发展目标方面发挥作用。关于贸发十一大的分项主题，应更为重视人的核心地位、向发展中国家转让技能、人力资源发展、加入世贸组织问题以及各国际组织之间的密切合作等问题。应找到有效的、切实可行的解决办法，应付在全球化和贸易自由化中发展中国家面临的各项重大挑战。在此方面，必须考虑到在全球化过程中实行的国际政策对发展中经济体、尤其是最不发达国家造成的影响。

12. 巴巴多斯代表以拉丁美洲和加勒比集团的名义强调了《曼谷行动计划》的继续适用性以及其他重要的联合国会议作出的决定的重要性。拉丁美洲和加勒比集团将积极、有效地参与工作，确保会议的最后成果无论在形式上、还是在内容上均能被各国接受。

13. 贝宁代表以最不发达国家的名义发言说，贸发会议秘书长提供的会前文件为谈判奠定了基础。贸发十一大应找到全世界最不发达国家以及许多发展中国家面临的众多问题的具体解决办法。会议的目标是，应制定一份连贯一致的最后文件，汇总联合国以及其他国际组织最近全球性重要会议的一切成果和建议，并制定2001-2010年最不发达国家十年期行动方案。他呼吁各成员国、尤其是最不发达国家的发展伙伴以及其他相关利益方不仅确定在关键领域需采取的具体行动，而且充分、有效地落实各项议定决定。在筹备工作中和在贸发十一大会议上应考虑到最不发达国家的具体情况。

14. 孟加拉国代表强调了多边机构之间政策协调不足对发展中国家尤其是最不发达国家造成的限制，并强调了将国家发展战略与国际进程和贸发十一大谈判工作进一步结合起来的重要性。贸发十一大应确定如何采取行动纠正发达国家的货

币、财政和贸易政策对发展造成的影响，审查不同的国际机构所建议的各项对策的相互连贯性，并审议“开放的民族主义”在发展中国家发展中的作用。由于官方发展援助减少以及其他原因，发展中国家的发展资金越来越靠私人资本，这可能会造成重大政策限制。发展中国家难以吸引到有利的外国直接投资。另外，缺乏有条不紊的债务减免有效国际安排以及开展未加管制的金融市场自由化继续影响了发展中国家发展资金的可持续性和宏观经济稳定。因此，贸发十一大应确定采取矫正行动处理与官方发展援助、外国私人资本、外国直接投资(例如实行关于加强南北合作和/或南南合作的计划等)、债务减免以及国际金融构架相关的各项政策问题。关于贸易，关键是应向发展中国家的产品和服务有效开放市场，其中包括允许自然人的流动。贸发十一大可以推动建立能满足发展中国家需要的多边贸易制度，并适当重视最不发达国家面临的特殊挑战。它还应审查各次重要国际会议作出的决定情况，以确保有效和及时落实这些决定。

15. 日本代表说，贸发会议是联合国系统中负责综合处理贸易与发展问题的关键组织。但期望贸发会议处理贸易与发展所涉每一方面的问题是不现实的。贸发会议应充分发挥其相对优势，将注意力放在其主要擅长的领域上。会议的所有四个分项主题都很重要，但应特别重视第二和第三个分项主题。关于第二个分项主题，提高供应方能力是国际社会必须处理的一大问题。关于第三个分项主题，应利用贸发会议在研究与技术发展领域积累的大量技能，协助发展中国家从重视规则的多边贸易制度中获益。秘书长提交的文件尤其是每一章 C 节为讨论工作提供了极有价值的背景材料。最后，日本希望贸发十一大的成果内容简洁，重点突出，也许可采用宣言的形式。

16. 尼泊尔代表说，贸发十一大将为长远、全面对待贸易、发展以及相关问题的提供重要的机会。应围绕会议主题讨论各项相关的全球问题。在国际社会的合作下，应进一步努力建立能力和提高竞争力。需要详细讨论总体发展资金问题，其中需讨论官方发展援助和外国直接投资问题。应集中讨论最不发达国家关注的各项问题，尤其是讨论国际社会给予最不发达国家特殊待遇的必要性以及协助最不发达国家实现各项千年发展目标的具体方案。在关于连贯协调性的讨论中，应适当重视发展中国家与发达国家之间的相互依存性、贸易与发展之间的关系以及可持续的公平发展全球伙伴关系等问题。

17. 伊朗伊斯兰共和国代表赞扬秘书长提交的文件，尤其是赞扬秘书长的文件重视发展工作中与人相关的方面以及人的尊严和精神发展的重要性；在最后案文中应进一步阐述这些要点。与多边贸易制度接轨是发展中国家从贸易中获益的主要条件。但许多发展中国家仍不是世贸组织的成员国，因此，需在第三个分项主题下列入关于加入该组织的一专门段落。文件中关于合作伙伴关系的建议未能尽如人意，过于偏重非政府组织。需要公正地分析国际组织、民间社会、政府之间的关键联系，推动发达国家和发展中国家通过双边和多边渠道更充分地参与发展工作。

18. 中国代表说，尤其是考虑到世贸组织坎昆部长级会议遇到的挫折以及发展中国家面临的严重经济困难，贸发十一大为恢复对国际经济体制的信心和就各项发展对策达成国际共识提供了非常好的机会。全球化进程为发展中国家带来了在建立生产能力和供应能力以及提高国际竞争力方面的严峻挑战。贸发会议可以发挥重要作用，协助发展中国家战胜这些挑战。考虑到发展中国家的社会、经济、发展状况差别越来越大，不宜采用“一刀切”式发展模式。贸发会议应致力于创造有利于发展中国家减贫和实现人类发展目标的国际政策环境。贸发十一大的总主题和四个分项主题确定了贸发会议今后一些年应追求的目标，同时有效处理了发展中国家面临的各项重大挑战。

19. 瑞士代表强调指出，从宏观经济状况和今后的多边贸易谈判的角度来看，贸发十一大开会的时机很关键。因此，瑞士期望贸发会议作为专门负责处理贸易与发展领域多方面问题的组织作出自己的贡献。在此方面，贸发会议应当能通过利用其强大的相对优势集中讨论所谓的新加坡议题，以推动国际经济辩论。尤其是，它可在落实竞争政策和战略方面发挥关键作用。它还应协助加强成员国之间的相互信任，为多边谈判奠定更坚实的基础。《曼谷行动计划》仍应是贸发会议今后主要的行动指南，但需进一步确定贸发会议的活动重点。最后，必须进一步讨论贸发会议的政府间决策程序。另外，还应更加重视互动式辩论，因为这有益于开展实质性讨论。

20. 意大利代表以欧洲联盟、其加入国(塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚)以及联系国(保加利亚、罗马尼亚和土耳其)的名义发言，强调指出连贯协调应是贸发十一大的辩论和结论的核心。贸发十一大将为贸发会议就如何确定其活动方向和其活动重点的明

确方针达成共识提供良好的机会。因此，贸发会议应将注意力放在可以提供增值服务、知识和专长的领域上，应在所擅长的领域开展更为务实的活动，例如：开展能力建设，协助发展中国家与全球经济接轨，包括采取行动协助发展生产能力；筹备和开展多边贸易谈判；支持发展中国家之间的合作，其中包括支持贸易合作和区域合作。贸发会议可以在开展政策分析和协助发展中国家从国际贸易制度中获益方面发挥主要作用。秘书处的案文广泛阐述了被人们视为最重要的一些问题(例如供应方限制等)，但另一些应被视为重要的问题(例如善政和法治)则几乎未加任何探讨。应利用贸发十一大这一契机将分析工作与更具体的工作结合起来，满足发展中国家的需求。

21. 美利坚合众国代表说，贸发十大获得成功，通过了内容清晰的《曼谷行动计划》。在贸发十大后，又在多哈、蒙特雷、布鲁塞尔和约翰内斯堡举行了一系列积极的国际会议。《曼谷行动计划》应继续指导贸易、发展以及其他问题的讨论，以确保贸发十一大能像贸发十大一样成功。他表示，美国希望讨论国家发展努力与国际经济环境之间的连贯协调问题以及贸发会议在此方面的作用，并欢迎关于探讨和借鉴国家和部门成功的经验的建议。但指望贸发会议处理贸易、援助、投资、发展领域一切方面的问题是不合理的。应避免与其他国际机构的工作重叠，并应尊重国际工作分工。贸发会议应将工作重点放在所擅长的领域上。精简工作和内部改革取得了令人称道的进展，不妨利用贸发十一大的机会进一步推动这一趋势。

22. 保加利亚代表团以 D 集团的名义发言说，秘书处编写的案文为贸发十一大的筹备工作提供了现实的框架。贸发会议今后的作用估计仍不会改变，它将继续作为通过政府间机制就贸易和与贸易相关的问题开展政策讨论和建立共识的机构发挥作用。贸发会议应继续增强国家发展战略与区域和全球经济进程之间的连贯协调性，确保将发展收益作为国际贸易谈判的一项主要目标。它应继续在《曼谷行动计划》、《联合国千年宣言》的相关内容、重大政府间进程的成果以及联合国大会相关决议所确定的职权范围的基础上开展工作。贸发十一大将是提高贸发会议实现其各项主要目标的能力方面的一大里程碑。

23. 印度代表赞扬了贸发会议的工作质量，其中赞扬了贸发会议在分析债务危机和初级商品问题领域的工作质量。贸发会议开展贸易与发展领域工作的目的不是重复其他机构的工作，而是从发展角度客观、综合审查贸易与发展之间的关系，以

协助和加强目前的进程以及其他论坛的谈判工作。贸发十一大应在贸发十大成功的基础上开展工作，同时也应适当考虑到贸发十大以来的国际政策动态，尤其是适当考虑到在坎昆会议之后世贸组织多哈工作方案的落实情况，在发展伙伴的进一步参与下，增强贸发会议对此进程的贡献。贸发会议在许多领域拥有专长。考虑到坎昆世贸组织部长级会议的结果，必须弄清楚将与贸易并无直接关系、但贸发会议相当擅长处理的问题(例如投资与竞争法和政策)列入其他国际机构的工作方案是否适当。善政概念是发展的核心，这一概念超越所有国际组织。将其列入贸发会议的工作范围可能会阻碍贸发会议作为国际经济组织开展活动，因此，贸发会议应将注意力继续放在加强贸易与发展之间的关系上。

24. 古巴代表说，在经济停滞以及穷国和富国的差异越来越大之际，贸发会议可在分析贸易与发展问题方面发挥十分重要的作用。关键是必须消除发展中国家关注的主要产品尤其是初级商品的关税壁垒和非关税壁垒。另外，发达国家还应大大减少国内对农产品的扶持措施。应设立机制协助发展中国家的技术能力建设和人员培训工作。特殊和差别待遇措施十分重要，同时还应制定新的措施协助单个国家推动出口和用于国内消费的生产活动。应对发展伙伴关系加以分析，其中应考虑到每一具体情况的特点，而不是只采用一套整齐划一的方针。考虑到贸发会议必须维护其政府间性质，私营部门不应以成员国同样的资格参与。贸发会议是从发展角度处理问题的，因此，其工作其实并不与其他组织的工作重叠。

25. 巴西代表指出，在坎昆会议后，目前各成员国均面临如何振兴多边贸易制度的共同问题。为推动贸易发展，值得推行双边计划和区域计划，但必须根据明确的和可加以实施的多边规则执行这些计划；多边贸易制度是无法取代的。贸发会议必须保障发展收益和发展伙伴关系。作为贸发十一大的东道国，巴西热烈邀请各成员国和非政府组织于 2004 年 6 月在圣保罗参加政府间对话以及各项相关活动。

筹备委员会的活动

26. 筹备委员会决定将在理事会主席主持下的全体委员会中探讨十一大的所有四个分项主题。从理事会主席团成员或成员国其他代表中选出的主席之友将协助主席开展工作。主席之友将发挥协调或促进作用。

27. 筹备委员会还决定，将于 10 月 22 日和 24 日举行小组会议，将于 11 月 7 日举行一次集思广益会议。可于 11 月 17 日至 21 日和 12 月 4 日至 5 日讨论各分项主题。

28. 关于民间社会，筹备委员会决定邀请当时正与理事会并行开会的民间社会代表于 11 月向筹备委员会通报其关于贸发十一大的讨论结果。

29. 提请筹备委员会注意，秘书长在向贸发十一大提交的文件中设想与民间社会和企业界举行一系列意见听取会。将参照蒙特雷发展筹资会议相关的意见听取会的做法举行这些会议。意见听取会可由主席之友主持。筹备委员会同意在下次会议上就这一事项包括就意见听取会的时间长短问题作出决定。

30. 关于民间社会参与贸发十一大问题，筹备委员会同意，在贸发会议中并无观察员地位的非政府组织应能申请临时认可，参加贸发十一大的会议和公开活动。这些非政府组织必须履行认真、彻底的认可程序以保障其有效性。在申请的非政府组织提供了已填好的调查表和所需的补充材料之后，将向筹备委员会提出认可申请，供成员国审议。

贸发十一大东道国的发言

31. 贸发十一大东道国(巴西)介绍了情况。巴西常驻联合国日内瓦办事处代表 Luiz Felipe de Seixas Corrêa 大使阁下、圣保罗市政府国际关系事务秘书 Kjeld Jacobsen 先生、巴西外交部贸发十一大工作组全国协调员 Leonilda Alves Correa 参赞发了言。

-- -- -- -- --